



**(en) Electric current! Danger to life!**

Only skilled or instructed persons may carry out the following operations.

**(de) Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**

Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im Folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen.

**(fr) Tension électrique dangereuse !**

Seules les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après.

**(es) ¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!**

El trabajo a continuación descrito debe ser realizado por personas cualificadas y advertidas.

**(it) Tensione elettrica: Pericolo di morte!**

Solo persone abilitate e qualificate possono eseguire le operazioni di seguito riportate.

**(zh) 触电危险!**

只允许专业人员和受过专业训练的人员进行下列工作。

**(ru) Электрический ток! Опасно для жизни!**

Только специалисты или проинструктированные лица могут выполнять следующие операции.

**(nl) Levensgevaar door elektrische stroom!**

Uitsluitend deskundigen in elektriciteit en elektrotechnisch geïnstrueerde personen is het toegestaan, de navolgend beschreven werkzaamheden uit te voeren.

**(da) Livsfare på grund af elektrisk strøm!**

Kun uddannede el-installatører og personer der er instruerede i elektrotekniske arbejdsopgaver, må udføre de nedenfor anførte arbejder.

**(el) Προσοχή, κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**

Οι εργασίες που αναφέρονται στη συνέχεια θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από ηλεκτρολόγους και ηλεκροτεχνίτες.

**(pt) Perigo de vida devido a corrente eléctrica!**

Apenas electricistas e pessoas com formação electrotécnica podem executar os trabalhos que a seguir se descrevem.

**(sv) Livsfara genom elektrisk ström!**

Endast utbildade elektriker och personer som undervisats i elektroteknik får utföra de arbeten som beskrivs nedan.

**(fi) Hengenvaarallinen jännite!**

Vain pätevät sähköasentajat ja opastusta saaneet henkilöt saavat suorittaa seuraavat työt.

**(cs) Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

Niže uvedeně práce smějí provádět pouze osoby s elektrotechnickým vzděláním.

**(et) Eluohutlik! Elektrilöögioht!**

Järgnevalt kirjeldatud töid tohib teostada ainult elektriala spetsialist või elektrotehnilise instrueerimise läbinud personal.

**(hu) Életveszély az elektromos áram révén!**

Csak elektromos szakemberek és elektrotechnikában képzett személyek végezhetik el a következőkben leírt munkákat.

**(lv) Elektriskā strāva apdraud dzīvību!**

Tālāk aprakstītos darbus drīkst veikt tikai elektrospeciālisti un darbam ar elektrotehnikām iekārtām instruētās personas!

**(lt) Pavojus gyvybei dėl elektros srovės!**

Tik elektrikai ir elektrotechnikos specialistai gali atlikti žemiau aprašytus darbus.

**(pl) Porażenie prądem elektrycznym stanowi zagrożenie dla życia!**

Opisane poniżej prace mogą przeprowadzać tylko wykwalifikowani elektrycy oraz osoby odpowiednio poinstruowane w zakresie elektrotechniki.

**(sl) Življenjska nevarnost zaradi električnega toka!**

Spodaj opisana dela smejo izvajati samo elektrostrokovnjaki in elektrotehnično poučene osebe.

**(sk) Nebezpečenstvo ohrozenia života elektrickým prúdom!**

Práce, ktoré sú nižšie opísané, smú vykonávať iba elektroodborníci a osoby s elektrotechnickým vzdelaním.

**(bg) Опасност за живота от електрически ток!**

Операциите, описани в следващите раздели, могат да се извършват само от специалисти-електротехници и инструктиран електротехнически персонал.

**(ro) Atenție! Pericol electric!**

Toate lucrările descrise trebuie efectuate numai de personal de specialitate calificat și de persoane cu cunoștințe profunde în electrotehnică.

**(hr) Opasnost po život uslijed električne struje!**

Radove opisane u nastavku smiju obavljati samo stručni električari i osobe koje su prošle elektrotehničku obuku.

**(tr) Elektrik akımı! Hayati tehlike!**

Aşağıdaki işlemler sadece yetkin veya eğitimli kişiler tarafından gerçekleştirilmelidir.

**(sr) Електрична струја! Опасност по живот!**

Само квалификована или обучена лица могу обављати следеће операције.

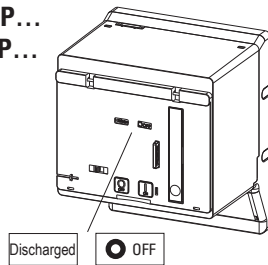
**(ar) تيار الكهربائي! خطر موت!**

التثبيت والتكليف وأعمال الصيانة يجب أن تقام فقط من طرف الموظفين المؤهلين

## Installation of PD4 Remote Operator

### State of delivery

PDG4XROP...  
PDE4XROP...



- (en) State of delivery
- (de) Lieferzustand
- (fr) Etat de livraison
- (es) Estado de suministro
- (it) Stato di fornitura
- (zh) 交付情况
- (ru) Состояние поставки

**⚡ (en) Electric current! Danger to life!**

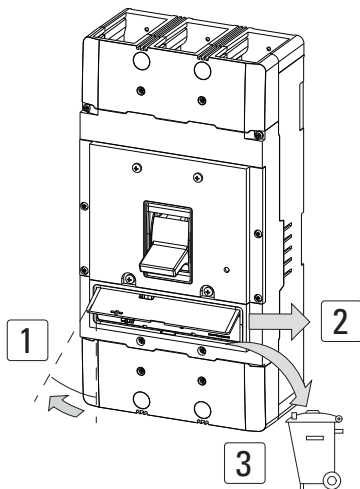
Only skilled or instructed persons may carry out the following operations.

**⚡ (zh) 触电危险！**

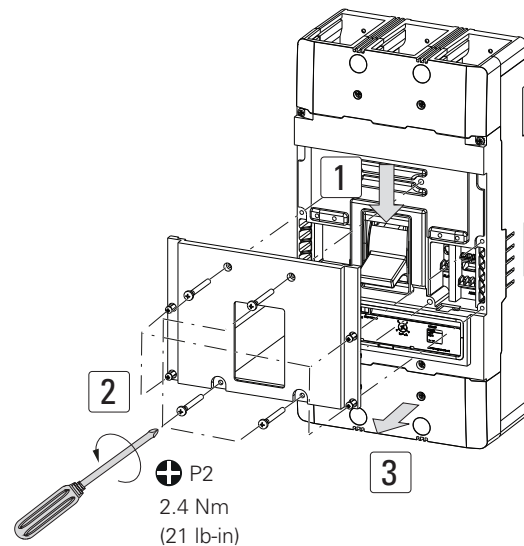
只允许专业人员和受过专业训练的人员进行下列工作。

### Operation steps

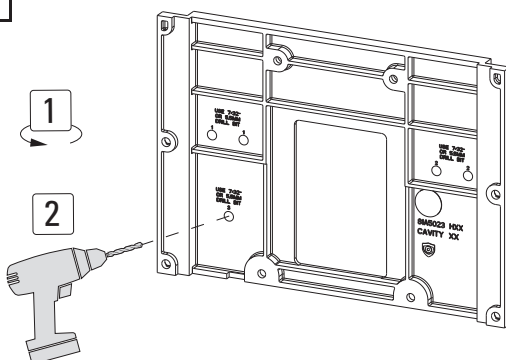
**1**



**2a**

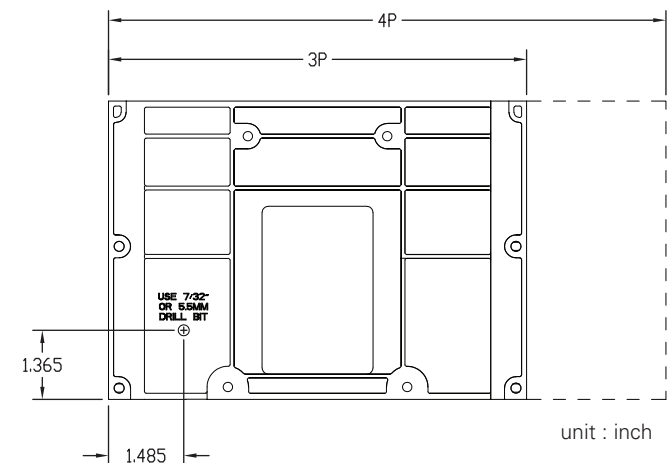


**2b**



(en) Drill bit (7/32" or 5.5mm)

(zh) 钻头 (7/32" 或 5.5mm)

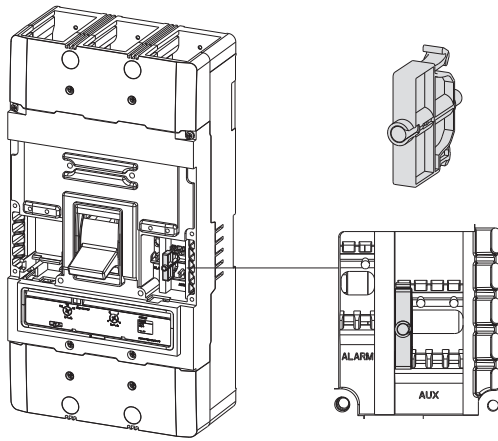


Drill Location

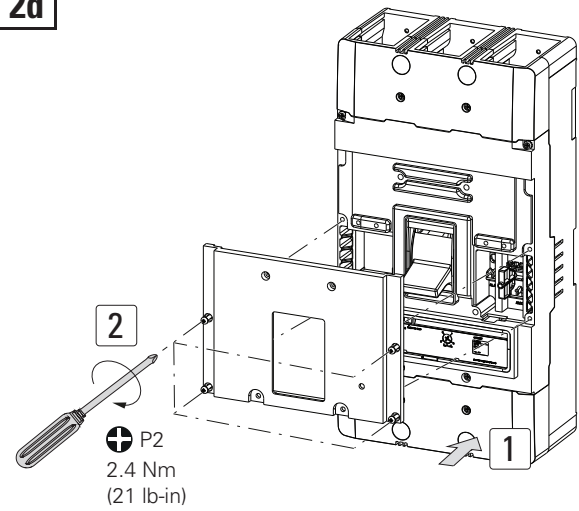
PDG4XROP.../ PDE4XROP...

unit : inch

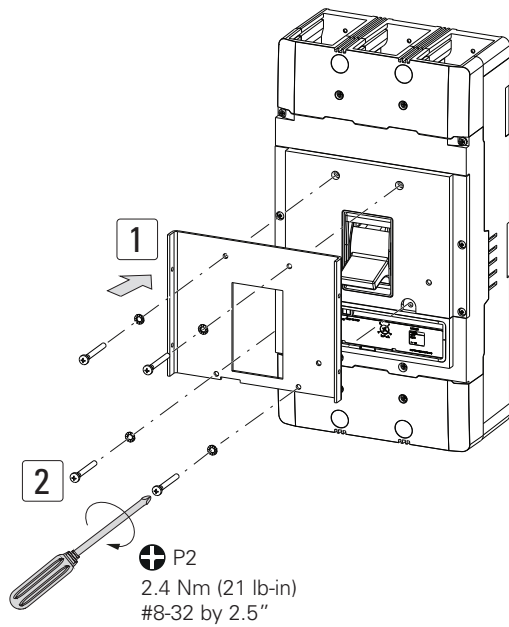
2c



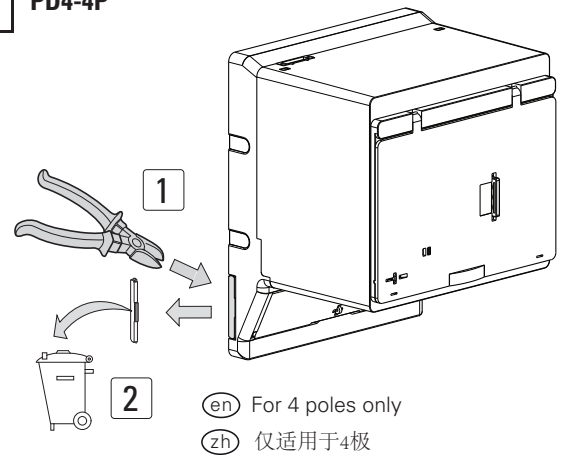
2d



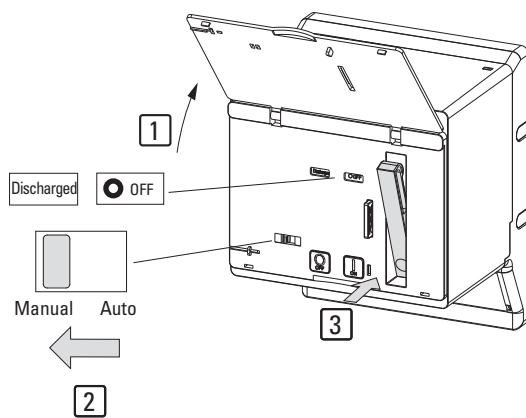
3



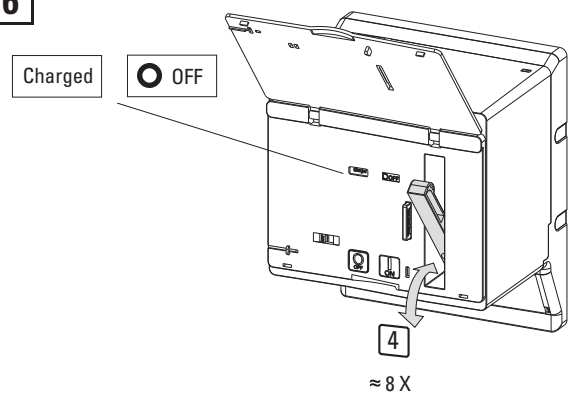
4 PD4-4P



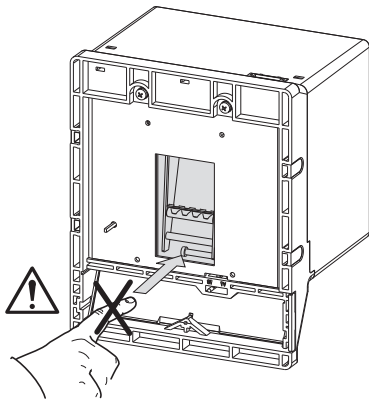
5



6

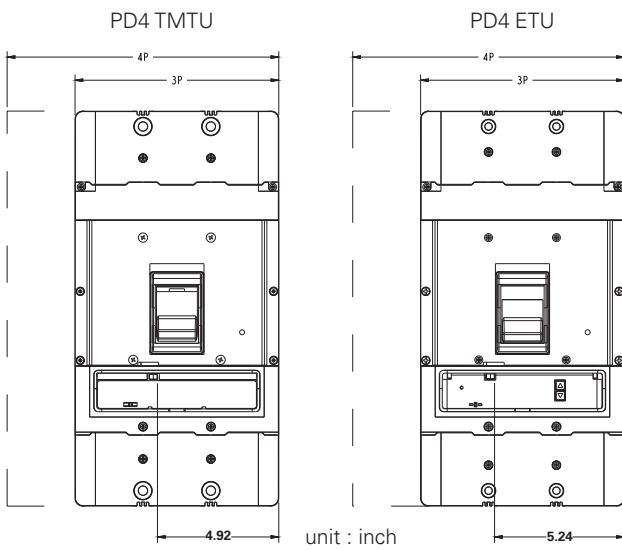


7

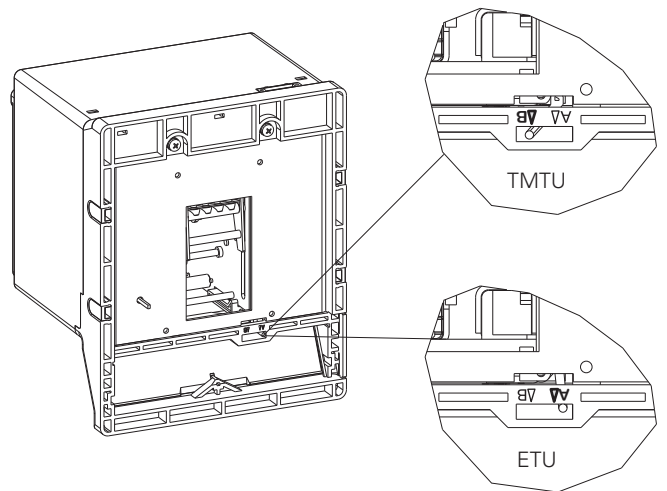


- (en) If Remote Operator was charged.  
Only when the Remote Operator installation is complete,  
Button I can be pushed.
- (zh) 如果电操已储能，仅当与开关装配后，才可操作合闸按钮。

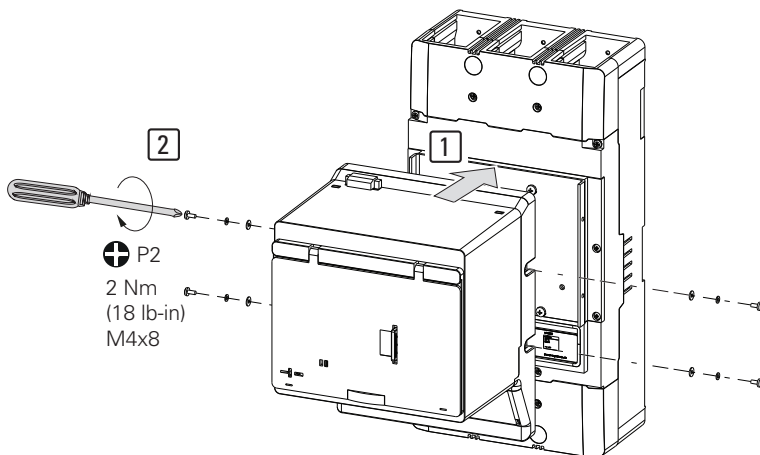
## TRIP BUTTON POSITION



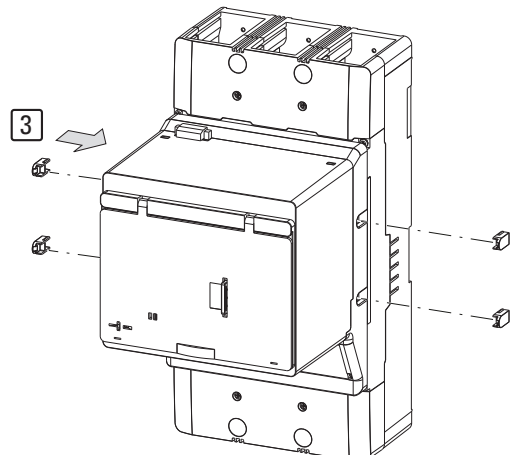
## TRIP LEVER – CHOOSE RIGHT POSITION



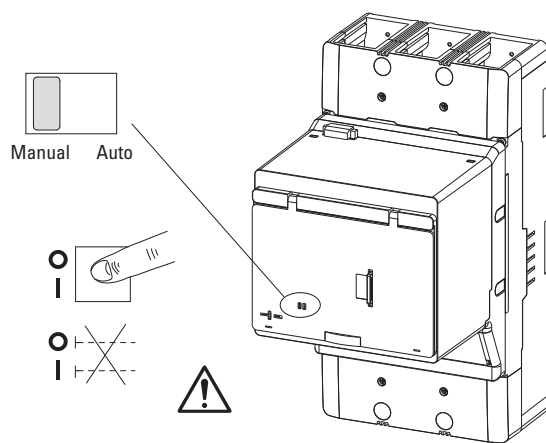
8a



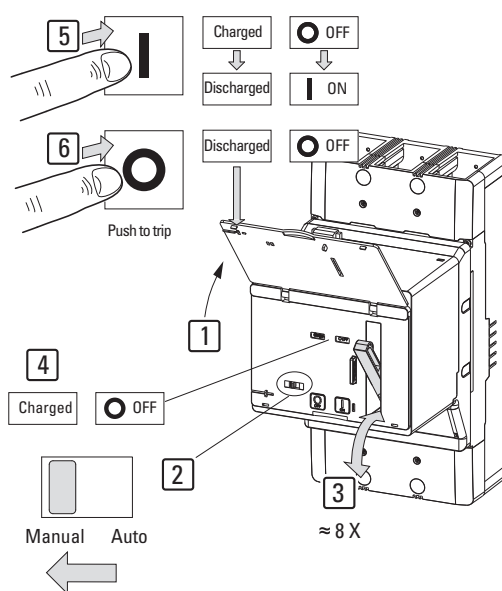
8b



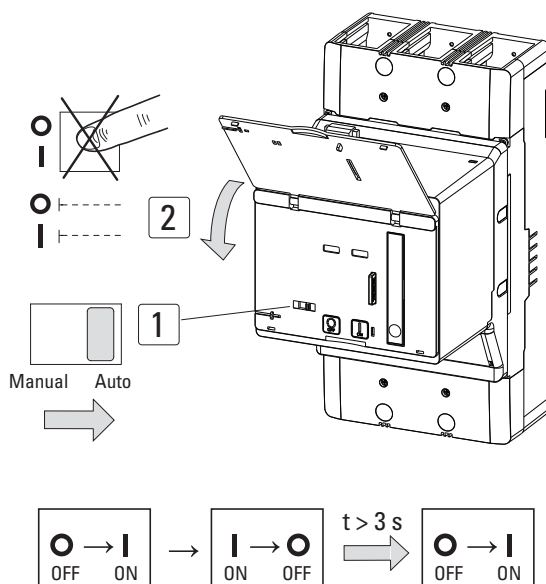
9



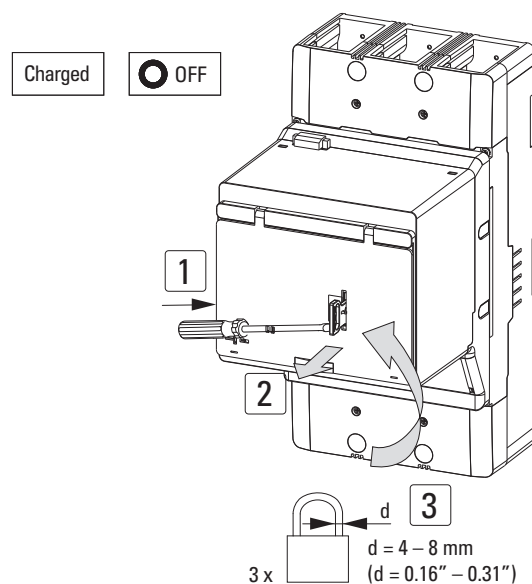
TEST



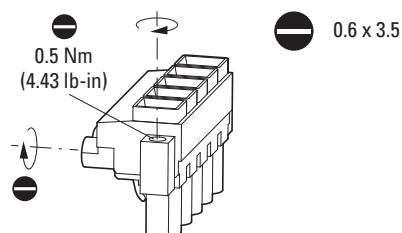
10



11



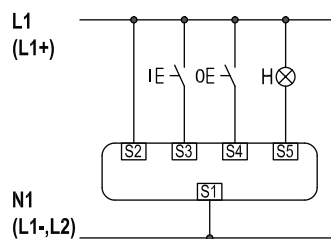
## TERMINAL



|  |                                                    |                        |
|--|----------------------------------------------------|------------------------|
|  | 1 x 0.5 - 2.5 mm <sup>2</sup><br>1 x AWG20 - AWG12 | 0.5 Nm<br>(4.42 lb-in) |
|  | 1 x 0.5 - 2.5 mm <sup>2</sup><br>1 x AWG20 - AWG12 |                        |

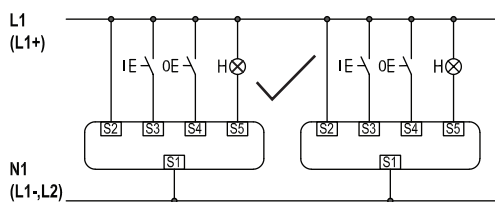
## CONNECTION

**a** (en) Circuit (zh) 外部接线

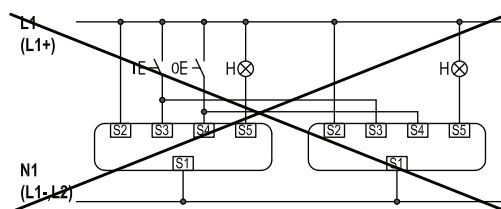


**b** (en) Parallel connection between two remote operators

(zh) 电操联锁并联电路



(en) H = Signal lamp  
O = Pushbutton or contact for opening the circuit-breaker  
I = Pushbutton or contact for switch closing



(zh) H = 信号指示灯  
O = 分断断路器的按钮  
I = 闭合断路器的按钮

